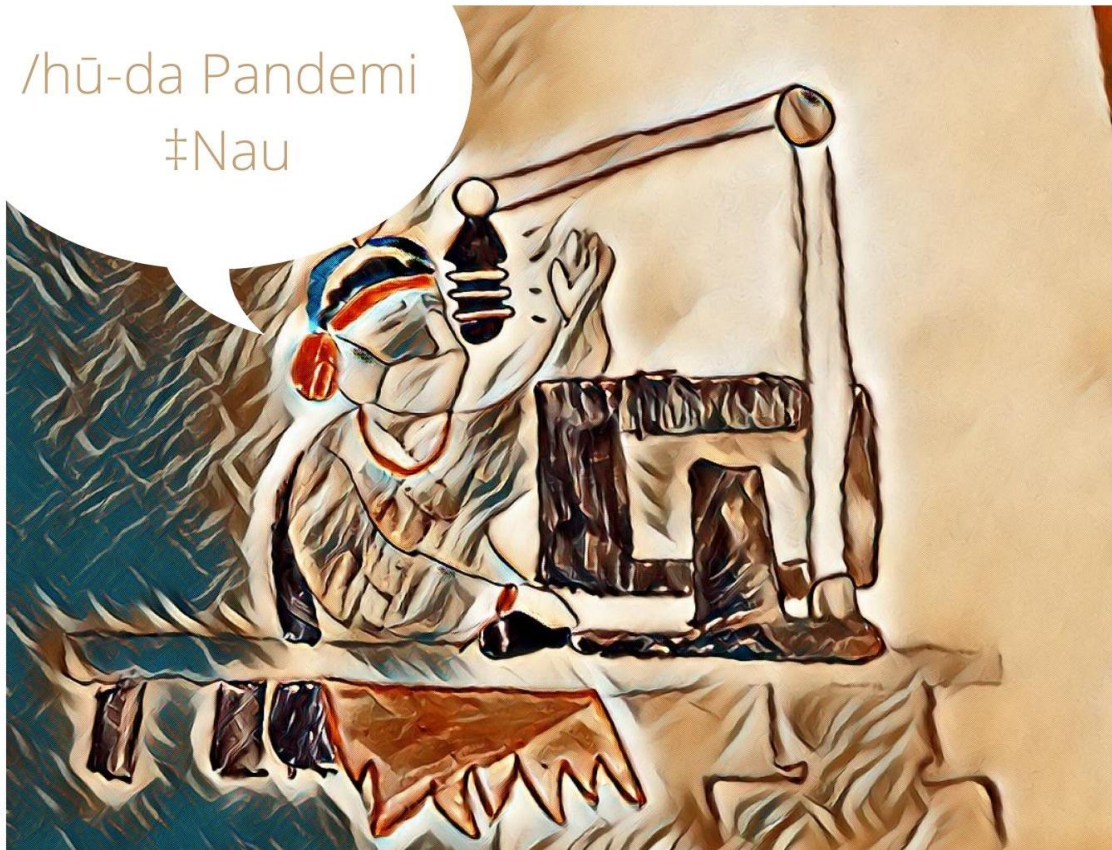




/hū-da Pandemi
‡Nau



//Xaresasib Hui ‡xanib gaida //ai!nasib /hûhâsib /hû//gawa
mâkx'aikuaba.
‡Nūsase COVID-19 Pandemi //xō/nûse koku
Kx'ûe //ai!nasi

Cultural  **Survival**



//Ai!nasib /hûhâsikua kx'ai!'a na a /asexabē i
ko he //naebûb //nāmaka COVID 19
Pandemi.

Kx'ûe //ai!nasib ke sîsen na ɣxâ!nâ //Ai!nasib
/hûhâsib /hû //gawa māx'aikua a ham ka kai
dī/xarasib !na hamti Gaida //ai!nasib /hûhâsib
dī ū na ɣo ɣosib /xa.

/Hû//gawa /hûhâsib ke hoa/aikua /kx'āxub a
//Ai!nasib Khwenaba, //xābasen //ain kx'am
dītha ɣxaru dīxubsen, //ain kx'am ōresib di-b
//naesib, kobakx'ao !nūrib //na ke hui ta'i i ko
a hui na dīb, thî ɣhaɣhasa /hûhâsikua
//ainsen.

ɣAnna ke /aib a thî /hûhâsikua /aihe hâ /hû
//gawa !xaro.


Galina Angarova
Executive Director
Cultural Survival



COVID-19 !Âi //xābasen huib

Hēb !âi //xābasen huib kx'uā /kx'āxub di-b huib //ai!nasib /hûhâsib
kobakx'aonaba //nati //ain ka ū kx'ai thî Covid 19 ꜥnoa hoathêkua sîsen
//ain !na.

!Am kx'ama dītha ū:

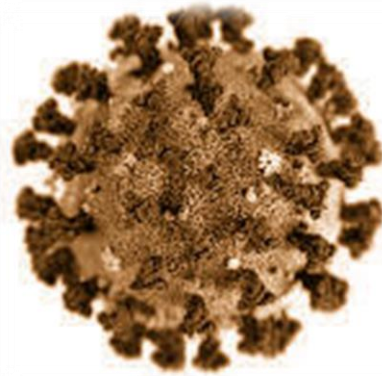
Kuru subu ꜥxâ!na /kx'āxub koba sîsen kx'aonaba Gaida //Ai!nasib
/hûhâsib xua //nā thî //nae //xōsikua di-b COVID-19.

//Nāuna:

Hēb hui ꜥxanib ke dī/xoā xub /hû //gawa sîsenkx'aonaba, Gaida//ai!nasib
Thē xoabakx'aona, /hû //gawa kx'aona thî kobakx'aona thîna hoa
!hūbkx'aib //ain sāuba //Kx'aeku !na di-b COVID-19.



COVID-19



Khwesin ke kx'ai!'a na /'Asa
Pandemi ɣannahe COVID-19 kama
a. !Hā!xaruxub/xa ke //nebiba ke
hāse sisenhe kx'ai a.



Gaokx'ōkua /xoa hoa !hūbkx'aib
kuru na gao-ba hamti dīb //na !nubu
khwesin hā na xu /use hoab /nai,
ekonomiki, politiki thī kx'ûe dommi
ko //nās xa //aisi he.

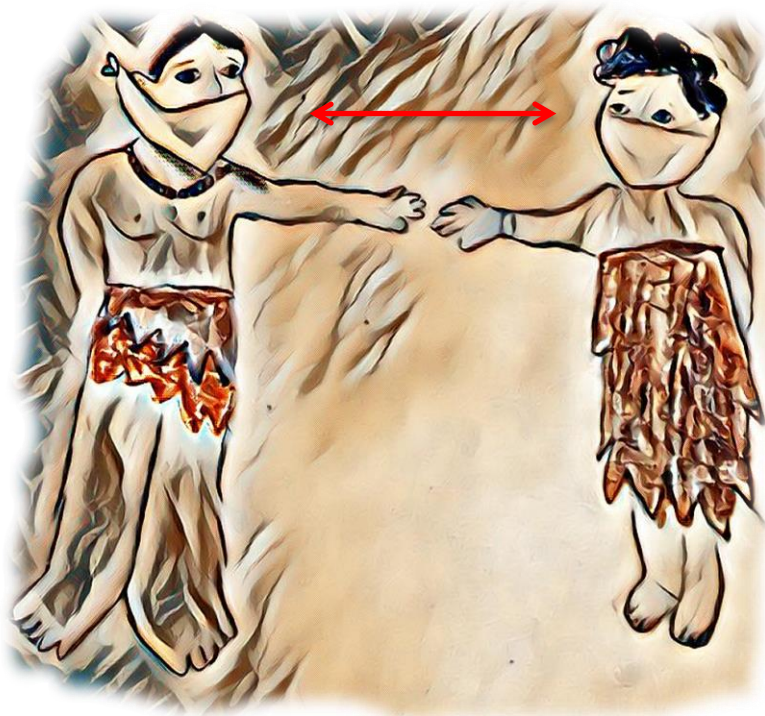
Hēb hoab !hūbkx'aib //xōkx'ûehaku
sida ko !'aɣui hā ɣ'ī //xāba kx'ai
gaida //ukuana ɣanna Gaida
//ai!nasib khwena !xō thī hamti kx'ai
kx'om sida //ōmāb Aitjo !hūbkx'aib
/xā.

A-da !aru thī kx'om /nai dommi di-b
kx'ûe na //na //amaxukx'aob koko thī
Khwesin dīxasib //na dī kx'ûexukua
khoā tama.



Gaida //ai!nasib /hûhâsib di-b media ke /huru ɸhâɸhâsa !xareb hêb koku kx'ai a. Kx'aib !nâ di-b !hûbkx'aib !anu ɸkx'oa //xôsib, kobakx'aona nî ū ɸhanu !nûrib !gâsa !na thî dîxa ū na dommi. Kx'ûe //ai!nasib mâsi hê hui ɸxanib //kx'are ɸhoa !na ɸkx'oa //xôsib, mû!'a na sîsen di-b /hû//gawa thî ɸhâɸhâse thî !nôrasasib di-b gaida //ai!nasib kobakx'aona.

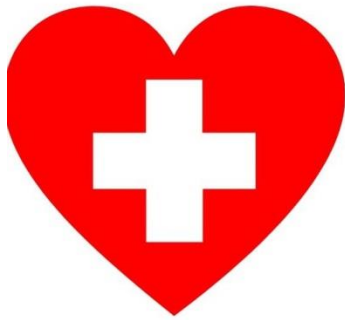
ɸÎ!'a dî!'ariku //na ko kuru sâu hâ koko ɸgō na ɸnubis, sâu na kx'am !nûsib xu /nâi khwena, //kx'ã na sida !'ommikua ɸhanuse thî kx'aib !okx'aixub dî/xoã.



/Habusase thî /ai/aiku

Hê dî!xonib soas ūhâ //nae subuthuisasib kx'ai thî /ai/aiku di-b Gaida //ai!nasib khwena.

ɸ'Ob, //Ama kx'ã na, So/oab



!Nubu di-b ɕa!xaru ɕ'ob, //ama kx'ā na thî ɕhanu !nūrib /uihoab kx'ai
//nāu!'he a subu thuisasib kama.



/Hûhāsib /gaudi, ɕ'ub dommi dī xukua, //ai!nasi so/oab, thî /hûb mûhe a
/ai/aikua.

Kx'ûe //ai!nasib xu, kx'am!nā-da hē hui ɕxanib ɕhoa !nā ɕkx'oa //xōsib,
mû!'a na sīsen di-b /hû//gawa thî ɕhāɕhāse i thî dāsensib di-b Gaida
//ai!nasib kobakx'aona. //Ain /abemās kx'ûehaku !na a di-b !āisensib
//xābasen /hû//gawa kobakx'aosib COVID-19 ɕnūse. /Am !ārodi ūhā i.

Kx'aise !xareb ke kx'unuhe a /hû //gawa khwena kx'ai thî sīsdn kx'aona
thīna.



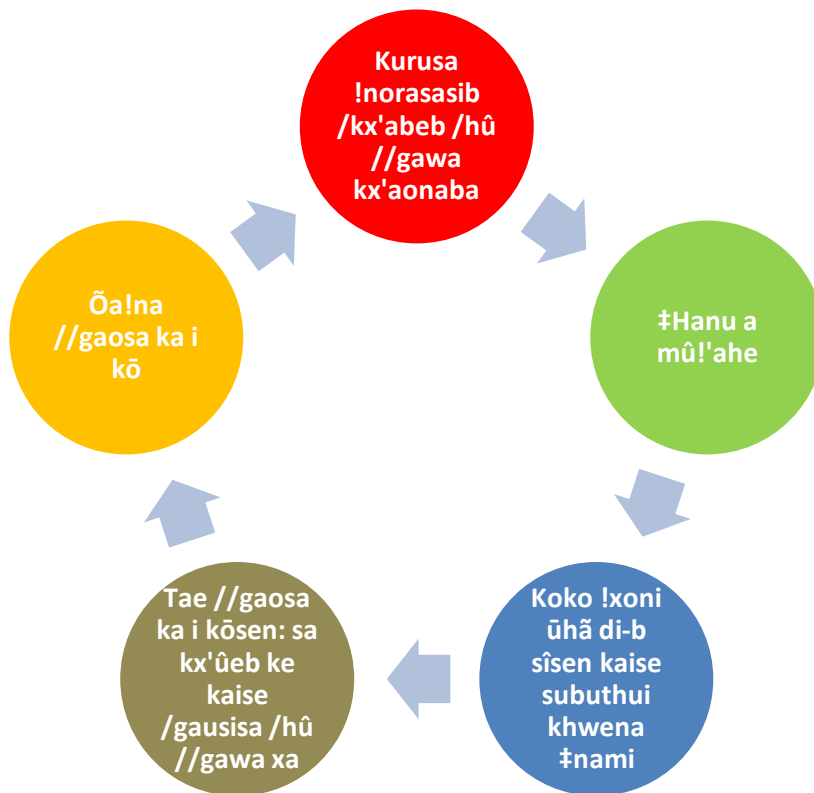
/Am //aib !xareb ke huib a dī xub hā ɬxîɬxî ɬhoakx'am dommi Gaida
//ai!nasib /hûhāsikuaba.





Part I

/Hû //gawa sîsen kx'aona thî /nai sîsen kx'aona marib xu'o thîna.
 Ta'eb nî /hû //gawa !nanba dī na?
 Kx'aise !norasasib!



Kurusa !norasasib /kx'abeb /hû //gawa kx'aonaba

Ke ‡ao ni ūhã //na sadu dī hēb !nanna kama a, ū na dommi !na gauku di-b !Hūb kx'aib ‡'Ob /Hūb - WHO, di-b gaokx'ōb zakx'ai, di-b ‡'ob gao dī māsis kurukx'aona thî /use !xaib gao dī māsis kurukx'aona thîna di-b !hūb hoab. kō.

Õa!nã //gaosa ka i kō

Sadu dao!û /hūhāsib !na ham'o, //abosa a sãu huisib ūhãhe /hūhāsib !a‡uikx'aona xa thî /use !xaib gao dī māsis kurukx'aona thîna. Hēb ke sa kx'aise //garab di-b //kx'aubasib a.



‡Hanu a mû!'ahe

//ankx'aona kama di-b media kobax'sîsen thû!akua ‡gō gao //na //xarekua /xa, thî gao dîhāsikua /'umihe !hūb hoab xa. ‡Hanu mākx'kx'am ‡xanikua nî sîsenkx'aona hā/xā thîna !na thî ‡kx'oa di-b kx'umma sîsen.

Tae //gaosa ka i kōsen: Sa kx'ûeb ke kaise /gausisa /hû //gawa xa

Tae //kx'auga tama ‡Ao nî ūhā tamasase !uri //gaosa ka i kō !xaikua !na, xabe ūhā-du ‡'āusa //kx'augasib xub, Tae /xara, ‡'î!'a //na kobax'aona khwesin a.

Dī /xoni /a sîsen ūhā na di-b sîsen ‡nami kaise subu thui khwena

!Nanna ke dîhe di-b /nai khwena di-b kaise kai kai kurib a o, //an-i thā /kx'aesenb //na ‡xaru na o, //ain nî sîsen ūhāhe /naiba sîsen //na //ain kx'uā //an !xaib dī xu a.

‡Uru ‡Uru sîsen
!xaib ‡xarusase

Dī/xoā
windbreaker ise
/ās /a/ōxukuaba

‡Uru ‡Uru /hamib
têbatêb thoakx'ai

‡Go ūhā na /am
khwena /hû
//gawa !na xa
!nāsa

* Kurusa /abe
//uib na !xaru !āb
na ‡kx'oa ‡kx'oasib
kama...

‡Uru ‡uru sîsen !xaib ‡xarusase

Dī/xoā xāre-xui alcohol-i kaise /nōkua di-b 70% !na, //xāba sadu ka Chlorine dī/xoā ise ‡uru ‡uru /amhe //ama !na.

Kurusa /abe //uib na !xaru !āb na Ꞥkx'oa Ꞥkx'oasib kama //oa!ûba na domma //ae kx'ummab

Dī/hau/hau /hūb domma xub !û khwe-i sîsenba hēba /xa, hē dommi au !āi !na /ō !āixuba xa !nasa. Sadu dī xukua ūhā sî /hû //gawa sawu hē dommi kx'ai o, dī i /abe //guib xa /am //kx'aeb Ꞥkx'oa Ꞥkx'oasib kama. Sadu ka hō /nai Ꞥkx'oa Ꞥkx'oasikua oreba !āb na sãu na link !na:

www.giss.tv

Dī/xoā Windbreaker ise /ās /a/ō xukuba

/A/ōxukuba ke dommi di-b Ꞥhib a. /'Amma di-b /abe//guib kx'ai ke nî Ꞥao dī!xoni /āse ise thom Ꞥtam i /'āsa //hōb /xā (Plastik-i ise !xaib) Ꞥarekx'aona hoab. ꞤHoa kx'am kx'uā a.

ꞤUru Ꞥuru /hamib tēbatēb thoakx'ai

Sadu nî !xaib xāre-xui !na māsihe ethyl alkoholi-i /xā. ꞤGō Ꞥuru Ꞥuru na chlorine /xā, tu'i ke khoā ta Ꞥuise /hamib kx'ai a. Sadu kx'uā ethyl alkoholi-i sō/ōab kx'umma //āmā ise sō/ōab //āmā!xaib.

ꞤGō ūhā na /am khwena /hû //gawa !na xa !nāsa

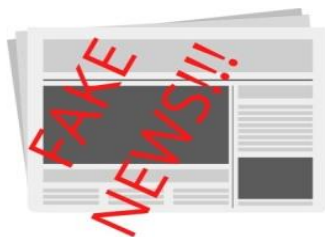
Hē /uise nî dīhe a, ke nî Ꞥao /oasase o a, sãu na !nūsib //kx'aigu, i kx'aib !ū xub dī/xoā na.

Part II

/Hû //gawa sîsen kx'aona thî /hû //gawa sîsen kx'aona mari'o

Hē !xareb !na, sida xoaꞤnami ꞤhãꞤhãsa kx'amakua /nai hui xukua !hūbkx'aib Ꞥ'Ob /Hūb xa ūhāhe hã thî !gōsase Internet Ꞥxanikua //nãu //kx'au /xā COVID-19 pandemi, //nati Gaida //ai!nāsib /hūhāsib kobakx'aona Ꞥhoā kx'uā Ꞥhoā kx'amkx'ao !na, i !huri !hurixa dommi tama.

Kx'ama tama Ꞥhoāb





‡Gō infodemic thî kx'ama tama ‡hoãb

!Hūbkx'aib ‡'Ob /Hūb ke kx'aise mîb "infodemic" dī/xoã kx'ama tama !nūrib xoa!ā!ā thî ‡hanu tama !nūrib !ū na ‡nami //na /xara media !na thî ‡axakua. Kx'ama tama !nūrib thî ‡hanu tama !nūrib dobegub kurusa thî ū na //gaosa dīmāsib khwesib xue, ham ūhã ka /am‡oab !āi hã na di-b hoa khwena kx'ai. ‡Gō khaukx'aob ise !huri!hurikx'aob ‡amxoarakua.



Mū ‡hanu-//ai kx'ai thî ‡anna data /kx'aesenb xa thî /abemakua

!hūbkx'aib ‡'Ob /Hūb xa

‡'Î!'a //na-du hamti ‡ankx'aob tama a, ‡annakx'aob dīna!ās kx'ai, //nati /uise /'āsa hō‡anna mūhã !xaib ‡'Ob !aixākx'aona, !Aixākx'aonaba khwena //xa /kx'aeb /xã, /Kx'aedi kx'aodi, vaccine kurukx'aona, thî !Aixākx'aonaba /umi !xamma kx'uã ‡anna kx'ûehaku !xarekua ‡hoã di-b //xã /kx'aen /kx'aesenb !nūri mūhã horaka khwena.



World Health Organization





!Xaru Gaida khwe //ûkuana sō/ōab thî !äisen

‡Anna ūhã hamti xa sida subu ū tamab-da /ai/ai //ai!nāsib ‡'ub thî sō/ōab. Khwe-itêba //ai!nāsib !Aixākx'aona thî /nai //xā khwena thîna.

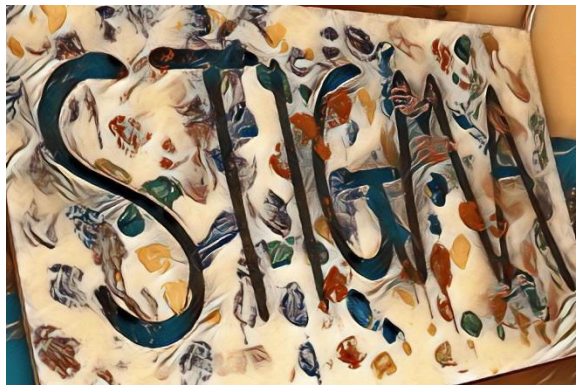


!Nūrib Sî sa /hûhāsib kobab !na thî kx'ûe dommi !xō!'oahe khwena xa kobab !na di-b sa !hūb

Kx'ama kx'ûehakuba !nūrib sida //ai!nāsib //ûs kobab ke !äinsa a thî //nãu!'ahe a. ‡Om ‡Omsa a di-b !nūriba /hûhāsib. //Naba ke sîsen kx'aona dā //ai!nāsib kobab !hoa o, kaise dommi dītha nî kuruhe a khwena hō dī dān. //Naba kaise ‡use !xaib dannisib //na-du kx'am!nās ka. /'Amma kx'ai di-b hē hui‡xanib kx'am!nās-da ta sa ‡'ākua /xoā di-b internet ‡xanikua ‡om ‡omsa !nūrib /xā.

‡Gō Sîsen khwena ‡hanu kx'ai tamab

//Naxuba kunxub di-b virusi-i, kaise media kx'aise kx'ai ko ‡'äi hã i "China //äi virusi-i" kama hē kx'ui !oa /naikhwesib thî kx'ui !oa //xā khwesib !hūbkx'aib horaka Asia//äina thûthû na.





Sida !xaib !na //xā /naixub i ko hã, tu'i //xōkua thî thûsîsen/xāsib ko hã i /nūbhe //aeba sida khwe kx'ûe !hūb ꜥkx'oa !namma kx'ai thî !'āsakua sî//gubēxuhē sida !hūb !hoba na.

//Nāmaka heb, /oa-da /uisen a kobab dī/xoā-da /xā, ꜥgō na dī/xoā di-b /onmî/arodi /naikhwe //nā //aisib, !ûba /uise ꜥ'ub, koku /naikhwe kx'ûe na !hūb /xara !na, ise hētihi !aba na ꜥa ꜥ'ob kx'ûehaku.

/Hû //gawa kama kx'amse khwesib !xarokx'aob

/Hû //gawakua kurusa ka ꜥan di-b /naixub dī/hau/hau dīxasikua xa na //nāu//kx'au di-b kx'amse khwesib thî ꜥkx'oab kobakx'aosib !xaib (Khwesib kx'amse thûsîsen/xā ꜥan ꜥan tama)



ꜥGō ꜥhoāb ꜥxanikua kx'ai !ûsib o'se

Ho'o kaise //naba ꜥ'ākua a dītha na marib hō khwena xue, ka i hã khwena xue ise ꜥhūkua /naixub !hui na xue dī tama /xā: Kx'ai //gauba sō/ōab , pomadis, kx'ai /hau/hau subu ꜥom tamab. /Naikhwe ke //abosa na kx'uā /kx'aesenb //nebi o, ꜥhoāb ꜥxani xoabakx'aona kama kobakx'aona thîna sida nî //ain tē, /xara na hē !nua-i di-b !nūrib thî Gaida //ukuana //ai!nāsib



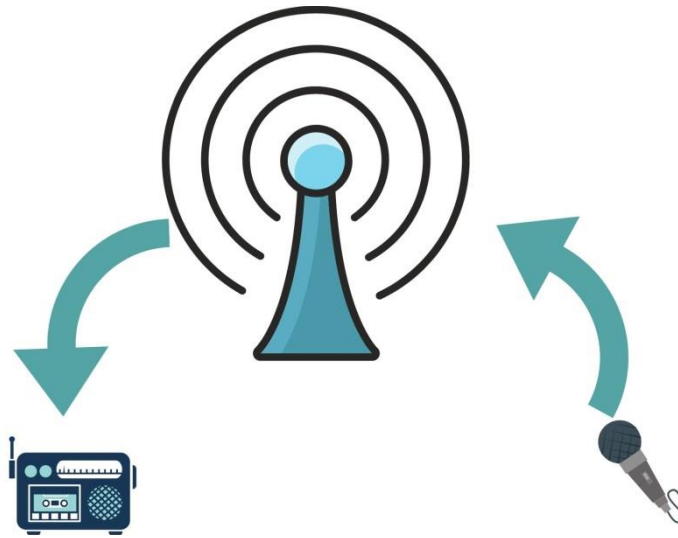
‡Hoã na gaokua !naka di-b tanisen dī //nāu //kx'au khwesib
‡An-du di-b /naikhwe dān //nae na di-b /kx'aeb ise //ōhe ūhâ hētihi
COVID-19, /oa-da thū!āb /ue na //nāu //kx'au na !haodi xa thî khwe thîna
//aisen. ‡An xa xub a di-b hamti !nū-du !û kx'uā sa tēkua /xā. Sadu
māsisen //habob //āin !na.

!Ūb mā di-b !nūrib dīxubhāhe sida /hūhāsikua !na thî Gao sisen kx'aona
thîna

Kobakx'ao ‡hã‡hāsase //na //āiba kx'ai ūhe a, !xaiba thî ‡gaxakua
/huhāsib, khom na kx'ai dīxasikua ham ko !huihe ūhā ise māx'am tama
a !nubu kamab di-b /kx'aeb kx'ai.



‡Í!'a /hū //gawa ke /gaos a khwexasib !nūri di-b ‡hã‡hāse di-b thã //na
//nae !na mû!asen thî ‡'Ob gao sisenkx'aona māx'am subu ka thūb
dītha thî khwena thã //na //naekua !na /xoā. Dītha a di-b kaise
‡hã‡hāsase ‡hã‡hāsab ‡hīsib ‡gō thî //kx'auba ‡'ob di-b khwe hīhe.



!Xaru na /hûhāsib /gaudi

!Xaru /amxukua hã //xā //kx'ae kx'ai sāuhe !xaib !na Ꞥnūse na. !Haos dīxasikua /gaos, kx'ai//gausba: thoana na, tsamub na, sāsi na /nai khwena //kx'aigu.

/Gao /hau/hau na //an!xaikua kx'umma sīsen mā!'ā na xā, /om !na sāu na khwes thî khweb thîkha /ui/uisib. Kobakx'ao //ai!nāsib !xaru Ꞥ'ūkx'ai Ꞥhabahaib Ꞥnami ise /nai dīxasikua !nūbu dī //na /om thî thã na i ko kurusa //na hēb pandemi ke ūhã na a.

Kurusa /hû //gawa dīxasikua //na ko /hau/hauhe xori /aikx'aro !oa /ona ise kx'aodi thîna. Ho'o //na sida sāuhe !na !naka !xō!'oa-da kaise Ꞥhoāb di-b /aikx'aro a. Hāba sa /hûhāsib domma di-b Ꞥxā!nab, Ꞥxī Ꞥxī thî di-b Ꞥannasib.

//Ai!nāsib kobakx'ao !xaru kx'am!nāhe hã //an!xaib Ꞥūkx'ai Ꞥhabahaikua Ꞥnami thî /nai dīxasikua !nubu dī //na /om thî thã na thã di-b hē pandemi.

Kaise !xaikua !na internet //gara kx'ai skolku dī!xoni dommi //nā!'a Ꞥaokua di-b skol /ona tama a //naxuba Ꞥhã di-b internet soadi thî /nai xukua. ꞤAn Ꞥuisen /'āsa /hû //gawa dommi dīhe !na Kx'ao Skol kx'arona thî /ona thîna dommi kama ū thî !nubu dī i ko kurusa di-b !huisib di-b skol //a//asen thî skolku thîkua !gaba kx'am na. //Xau //a//akx'aona skol //a//asenna ū /hû //gasa !xaru.

cancellation of classes and closure of schools. Invite teachers to give their classes through the radio.



//Naukx'aona ɸanɸan //na gao//na !nubu dī !hui /nai !xaikua !na /'amma
ta COVID-19 tama a. /Gao //nae //kx'au na /gaodi ɸ'Ob gao sîsen
kx'aona xa.

Ke /abehesa a !aba !xaru !âixa thã hētsurika /garubeb di /naisa
//kx'aekua kx'ai thî kaise !nubu kamab di-b /hûhāsib hē pandemi ɸnūse
na.

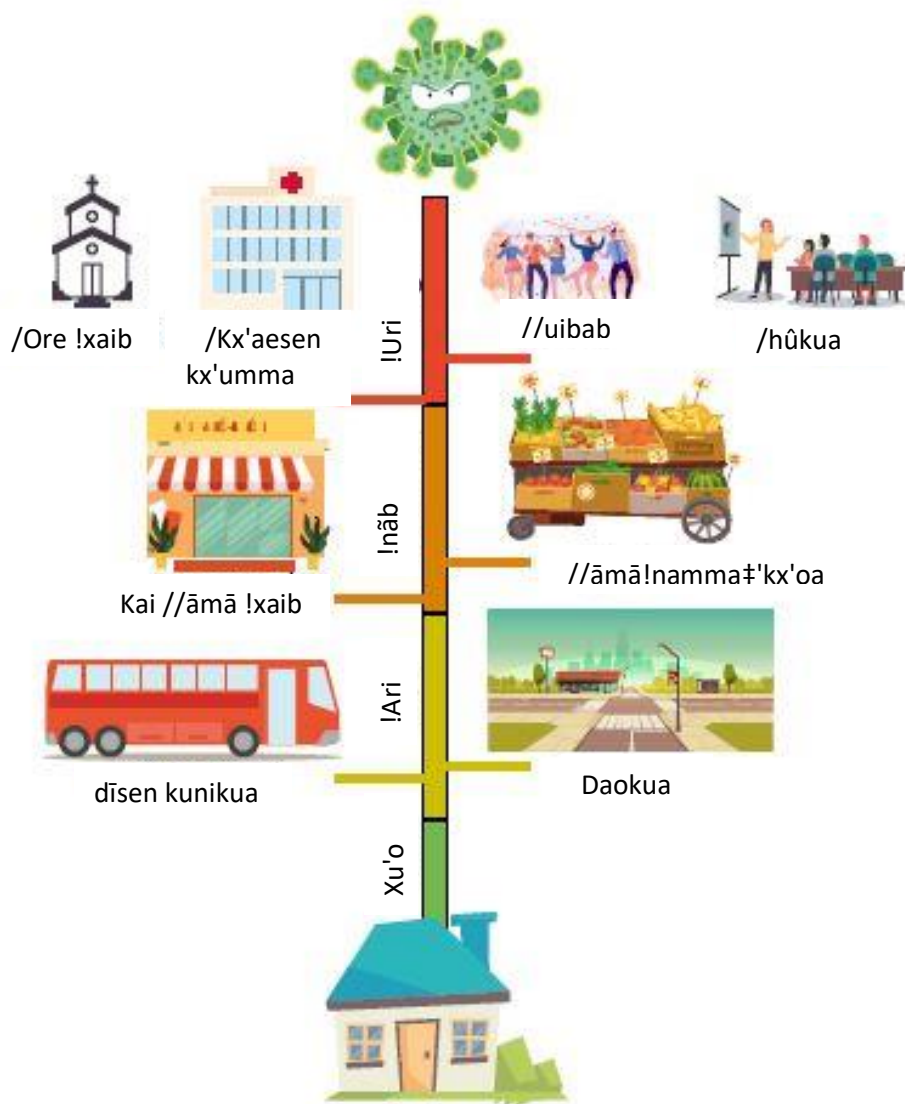
Kobakx'aob thoathoa /hûhāsib //kx'aigu //nae //a//asenna kx'ai hēb ɸo
ɸosib xu-da na a thî hamti !âi!na dī sida kx'ûekua.

!Xaru marib sãu na thî //ãmã ɸao nî ūhâ tamase xukua tama.

//Xau /hûhāsib !anu ū //xōsase ɸhãɸhãse, marib ke kx'ai //gaus tama a
domma dommikua !na dī na di-b ɸhīsib, xabe ke ɸnamisib kx'uã /nîsi
//xōsib dommi di-b ɸhīsib a.

!Xaru /nōb !na ɸ'ū na di-b ɸukua //na /ai/ai //kx'au-da thî kurusa //na xub
/uise /abe//guikua gaida //ukua xub dī ɸ'û kua ore //na ɸhãɸhãsa ɸaohe
ɸ'ûkua dīxu kx'ûe-da !na, //nae hã hãnahāsib di-b sida gaida
//naokx'aona xa.

HAMBA SADU KAISE SUBUTHÛB A ǂHĪHĀ VIRUSI-I XA?





//Naetisa ꞑAo hui xub di-b ꞑanna :

!Hübkk'aib ꞑ'Ob /Hüb
<https://www.who.int/es>

!Gōsa hã /habeba ꞑhoãb ꞑxani xoaba kx'aona COVID-19 !ū na
//ãisib !na hoã ꞑxani xoaba kx'aona /uisĩseni
<https://ijnet.org/en>

!Hübkk'aob hoab têbab ꞑhoã ꞑxani xoabab /Uisĩseni
<https://gijn.org/gijn-en-espanol/>

South Africa
<https://sacoronavirus.co.za/>

African Union
<https://africacdc.org/covid-19/>

World Health Organization Africa
<https://www.afro.who.int/health-topics/coronavirus-covid-19>

Cultural  Survival